



Representalse



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Imaginarse, Aparecerse, Parecerse

[*verbo pronominal*]

- 1- Imaginar o recordar algo de forma vívida.
- 2- Aparecer de la nada, como en el caso de espíritus, santos, etc.
- 3- Parecerse mucho a alguien, sobre todo en el aspecto físico.

Ver: [Maginal](#), [Pacel](#)

- Mira, cuando lo he visto ena tele, me s'ha representao lo que tienen que estar pasando esos padres con esa criaturita. Me s'ha puesto hasta mal cuerpo.
- Está más tonto que pa qué. ¿Pos no anda diciendo que anoche se le representó una bruja volando pallá por San Gregorio?
- Según l'he visto me s'ha representao to a su agüelo Martín.

Comentarios:

Siempre se usa en forma pronominal.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín **repraesentare** (*presentar o mostrar*), que en el estándar dio la forma **representar**. Ninguno de los significados de este verbo en castellano estándar coincide con el peraleo, que siempre lo usa en forma pronominal (*se l'ha representao, se m'ha representao...*). Estos significados, sin embargo, provienen del castellano medieval, aunque en el estándar se hayan perdido:.

-Con el significado de *imaginarse*:

"*Desde vi muerto Príamo grande me veno turbaçión esquivá, presentándose a mi entendimiento la imagen de mi padre Anchises, igual en días del rey Príamo, e pareció que yo lo veía de cruel laga así como Príamo viera morir. Eso mesmo, se representó la desamparada muger Creusa mía*". (Traducción y glosas de la Eneida, Enrique de Villena, 1427).

-Con el significado de *aparecer de la nada*:

"*Los spiritus malignos hablando theologal mente se transforman en diversas speçies e figuras e se representan e engañan alas animas que tienen captivas*". (Tratado del dormir y desperatar y soñar, Lope de Barrientos, c 1445).

-Con el significado de *parecerse*:

"*O, tú, aquél que sólo me representas la imagen de Astianas, fijo mío; tales tenía él los ojos e tales las manos e así traía la boca e agora fuera de tus días*". (Traducción y glosas de la Eneida, Enrique de Villena, 1427).